

印尼 巴淡島

臺北慈院跨海義診 巴淡志工用心人文

2013.10.11~12

文 / 臺北慈濟醫院、慈濟印尼分會

二〇一三年十月十二日一早，當曙光乍現時，由趙有誠院長率領的臺北慈濟醫院醫療團隊一行九位已整裝待發，準備前往印尼巴淡島進行義診。清晨五點四十分，由印尼分會副執行長郭再源帶著包括趙院長和張耀仁副院長、游憲章顧問、喬麗華主祕、伍超群主任、陳介絢主任、徐維成主任、莊富傑醫師、滕安娜督導等人，前往機場搭乘專機。一個半小時的航程之後，在上午八點抵達位於巴淡島的布迪格穆利安(Budi Kemuliaan)醫院。

從頭到尾的貼心關懷

此次是印尼人醫會在當地的第九十三次義診，同時邀請了新加坡、雅加達、臺北慈院以及巴淡島當地的醫護人員共同參與。早在義診開始前的一個星期，慈濟志工就已經邀請巴淡島和周圍八個島嶼共八百七十一位病患及其家屬，到島上的伊斯蘭教朝聖宿舍進行檢驗，以確保病患的身體狀況適合進行手術。除了廣發傳單通知邀請，志工還協助購買車船票券，提供住宿給偏遠島嶼的民眾。

五日早上六點，病患在實業家的接送之下陸續抵達。為了有效區別來自不同島嶼的病患，志工細心地用不同顏色的橡皮圈做為記號。檢驗項目包含血壓以及視力檢測等，共有四百廿位患者通過檢驗。



臺北慈院趙有誠院長（右七）率團跨海參與印尼巴淡島義診，廖內省副省長（左七）特地前來表達對慈濟的感恩。攝影／李志雲



四百多位等待開刀的民眾聚集在當地的布迪格穆利安醫院，參加印尼巴淡島義診開幕。攝影／李志雲

越洋手術接力不停歇

布迪格穆利安醫院的院長是印尼第三任總統哈比比的妹妹，慈濟志工在這間醫院已經進行了五年的義診。十一日上午的義診開幕式，由志工陳亞明擔任活動總協調，廖內省副省長專程前來表達對慈濟最誠摯的感恩，並在志工們的帶動下一起呈現「一家人」的手語。這次共有一百四十位醫療人員，進行白內障、翼狀胬肉、疝氣、兔唇和腫瘤等手術；巴淡島國際大學的學生也自願加入志工行列，服務人群。

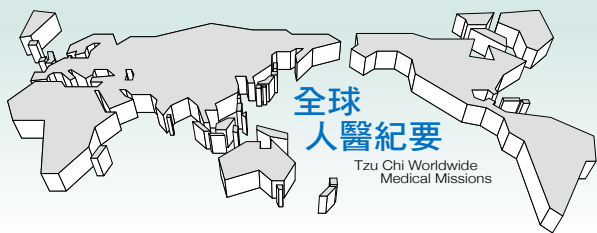
手術室外的等待區，放眼望去皆是等待醫治的患者；從高處往外俯瞰，病患之多更是超乎醫療團的想像。義診現場有好幾個提供洗腳的地方，每一位要接受手術的病人，都會由家屬為他進行洗腳儀式，讓家屬與病人之間的關係更緊密，同時也藉此消毒。

手術室一共分為三區，游憲章醫師和莊富傑醫師一組，以傳統的方式為患有



游憲章醫師（中）與莊富傑醫師（左）為疝氣的孩童進行手術。攝影／林禮奧

疝氣的孩子們手術。另一組由臺北慈院張耀仁副院長、伍超群主任和陳介絢主任一起進行腫瘤手術，陳介絢主任全場充當流動麻醉，滕安娜督導協助遞開刀用的器械。現場的八張手術檯，每一檯都不曾中斷過。還有一區是由徐維成主任操刀的眼科手術，共有四張手術檯同時進行。無論是術前或術後，處處皆可



見到志工無微不至的關懷身影。

義診快結束時，印尼分會副執行長郭再源致贈福慧紅包給當地醫院院長，院長立即表示自己有證嚴上人送的琉璃珠，原來她在多年前曾到花蓮參訪過靜思精舍。義診團隊接著前往關懷開完刀的病患，為了讓他們有個能靜養與觀察的地方，當地志工向政府租用一幢房舍來安置家屬及病患。公家機關以半價出租，志工也貼心安排，讓同一個房間內都是來自相同小島的人。

臺北慈院義診團隊原以為來到偏鄉，醫療資源相對於臺北較為落後，但當地志工及醫療人員所展現出的人文、對病人的呵護及對生命的尊重，都是讓臺北慈院團隊難忘的體驗。大家衷心希望透過義診，病患們能展開新的人生。



印尼分會郭再源副執行長（左一）致贈福慧紅包給布迪格穆利安醫院院長（左二），她是第三任總統哈比比的妹妹，曾到過花蓮參訪靜思精舍。攝影／李志雲

美國 新澤西

法親關懷溫馨義診 人醫志工一家親

2013.10.13~20

文／黃慈倪

慈濟志工在世界各地辛勤耕耘，終年付出無所求，讓大愛足跡遍及全球，卻往往忽略了自身的健康。證嚴上人和精舍師父為關心全球志工的健康而發起「法親關懷」活動，希望每位志工能在忙碌於利益眾生時，也要做好身體的保健。此活動除了提升「預防勝於治療」的意識之外，同時也能照顧沒有健康保險的志工。

最充足的事前準備

慈濟新澤西分會醫療組經過一個多月的積極籌備，第一次的免費關懷義診活動終於在十月十三日展開，關懷對象除了志工本身外，更貼心地包括配偶以及直系血親。醫療幹事施濟權表示，為了讓廿日的醫師諮詢與診斷能有較詳細的參考資料，遂提前於今天早上先進行抽血。以往忙碌為民眾服務的志工，今天不但協助伙伴們，也為自己服務。身兼服務的志工早早報到，先將自己打點好後，就一路陪伴翻譯或填寫資料，人醫會幹事余慈瓊更是用心將長長的病歷問卷翻譯成中文，讓大家能在短時間內填寫完成。

抽血站的三位護士沒休息地為志



新澤西人醫會副召集人韓明元醫師（左）正在幫新澤西分會林慮瑤執行長抽血做檢驗。攝影／吳緯倫

工服務，前來陪伴的人醫會副召集人韓明元醫師只要看到血管微細、較難抽的志工，便馬上以他豐富的經驗親自為他們抽血，讓護士和志工都鬆了一口氣。上星期剛完成培訓課程的新志工張婷，積極的腳步在食物廚倉、人文學校和翻譯組等處都可看到她的身影，但因為曾有在抽血時昏倒的經驗，讓她心情特別緊張、瑟縮發抖。幸好有志工劉慈楚在旁一直陪伴安慰，護士也以輕柔的巧手，讓她安然度過驚怕的一刻。

十三日的抽血服務一共服務了五十五位志工。血液樣本用離心分離機處理後，當天以空運快遞送到美國總會實驗室，確保驗血報告在廿日義診諮詢前送回新澤西分會，讓醫師能掌握志工的肝功能、膽固醇、血糖、甲狀腺和三酸甘油脂等重要數據，給予正確診斷。

全家出動 善念從小培養

十月廿日的關懷義診活動從上午十點開始，包括醫療諮詢、流感疫苗注



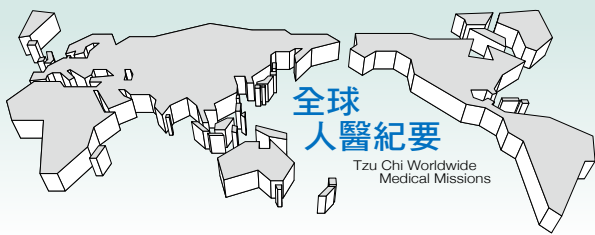
新志工張婷（中）曾有暈針的經驗，志工劉慈楚（左）在旁一直陪伴安慰。攝影／許瑜瑛

射及抽血服務，以顧及在十三日無法撥空來抽血的志工們，服務的科別包括內科、家醫科、物理治療科、心臟科、腎臟科，癌症中西醫合併、牙科和中醫針灸等。早上九點，志工進行最後的會場布置工作，各功能組長忙著分配，叮嚀各志工所屬單位或補位的伙伴執行當天任務。

義診開始前，大醫王與志工們於靜思堂恭聽上人開示。美國總會副執行長陳濟弘簡短致詞感恩醫師們的付出，韓明元醫師向大家介紹各科醫師姓名，並預祝今天志工關懷義診順利圓滿。

每星期五在食物倉庫服務的伊蓮(Ellen Romain)今天以護士的身分幫忙抽血，並帶了全家來幫忙。兒子爾倫(Aaron)也是一位護士，媳婦安潔莉(Angelie)是物理治療師，兩人今天在量血壓和量體溫區服務；伊蓮的先生馬克(Mark)也帶著五歲的小孫子狄恩(Dean)一齊來做志工，為幼苗增長善念。

報名處前排滿了志工與家屬，在



慈濟志工不分年齡與種族，合心協力進行場地布置。攝影／吳緯綸

服務志工的引導下，平均每人掛了兩個科別。最難得的服務項目是當場洗牙，對沒有牙醫保險的志工們十分受惠。牙醫師李晷表示雖然設備有點簡陋，但是洗牙服務皆達到一定的標準，日後如繼續舉辦義診活動，要考量增加一些儀器設備。

第一次的醫療諮詢，大家提出許多問題，醫師們用心一一為其講解。眼看時間分分秒秒逝去，許多志工還沒排到問診機會，有些人自動讓給沒有保險的伙伴或是年長的家屬，落實貼心的關懷。今天共有六十八位志工參加義診，其中問診一百八十五人次，注射流感疫苗廿四人次，抽血廿位。來美兩年的志工王美蓮，因為沒有健康保險，所以這兩年來一家人都沒有



志工伊蓮的兒子爾倫（左一）也是一位護士，今天跟著全家人在義診現場服務。攝影／吳緯綸

做體檢。今天驗出小女兒的身體出現一點狀況，王美蓮感恩慈濟人的關懷，讓她的女兒能夠及時就醫治療。

照顧他人也要關心自己

活動結束後，新澤西分會執行長林慮瑤在溫馨圓緣茶會上，感恩大醫王為志工犧牲周日休息時間作「無薪」奉獻，也感恩志工們一個月來投入極大的心力去策畫，同時結合紐約和長島人醫會的指導，共同成就今天的義診。余慈瓊幹事在兩個月前與醫療組曾到長島分會觀摩取經，感受彼此關懷的溫馨。紐約有五位牙科衛教助理遠道齊來助緣，圓滿今天的活動。

林慮瑤看到從總會寄回來的驗血報告，有百分之八十的志工報告數據



人醫會牙醫師當場進行洗牙，嘉惠無牙醫保險的志工們。攝影／吳緯綸

不佳，讓她感到十分疼惜。醫師們一致提議每年都應舉辦關懷義診，並須建立此次義診檔案，讓醫師們進行後續關懷；同時提出心電圖和手提式心臟電擊器設備購置，以應急救之需。林偉如醫師分享除了照顧身體之外，也要注意心理或精神上的問題，因為疾病也可經由情緒產生。紐約人醫會廖進興醫師幽默道出慈濟志工如鞋匠般，總是幫忙別人補鞋，自己卻沒有鞋子穿；慈濟人常用心照顧別人，卻忽視自己的健康，提議舉辦心靈講座來紓解心理方面的困擾。廖醫師同時關心醫師的跨州執業證照問題，請醫師們在這方面多推動。

同時也是新澤西慈濟志工的物理治療師林宗欣表示，有別於醫師能根據



林慮瑤執行長以環保筷及靜思音樂光碟來與參加義診的醫師們結緣。攝影／吳緯綸

檢驗數據馬上判斷病徵而對症施藥，物理治療的每一個療程需要三個月以上才能幫助到患者，因此今天能提供給志工的，是一些舒緩筋骨、防患於未然的相關知識。

最後，韓明元醫師分享自己曾與美國總會醫療幹事成員建議，在新澤西籌設慈濟門診中心，祈願不久的將來能夠看到它的成立。慈濟門診中心不只是看病的地方，也是愛的傳播站，讓慈濟醫療志業在社區發揮「守護健康守護愛」的力量。

一雙環保筷子、一片靜思音樂光碟，林慮瑤執行長用它們來與大醫王結緣。溫馨的茶會上看到大愛樹愈來愈茂盛，綠意盎然地從新澤西分會延伸到所需之處，遍灑各地。🌱